

ES Instrucciones de montaje para sistemas reposapiés TRW (independientes del modelo)

Estas instrucciones describen el montaje de los sistemas reposapiés. El desarrollo del trabajo descrito aquí puede variar dependiendo del tipo de vehículo. Las imágenes de estas instrucciones sirven a modo de ejemplo y están destinadas exclusivamente a facilitar la comprensión.



Por motivos de seguridad todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal técnico formado y conforme a las directivas y disposiciones del fabricante del vehículo. TRW no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por una instalación incorrecta.

Definiciones:

NOTA

Aquí se muestra información adicional y recomendaciones que pueden facilitar o acelerar determinados procesos o trabajos.

⚠ ATENCIÓN

Aquí se indican medidas de precaución para proteger de daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

Aquí se indican medidas de precaución para proteger al conductor y a las personas que realizan los trabajos de mantenimiento y reparación.

IT Istruzioni di montaggio indipendenti dal modello per blocchi pedaline TRW

Queste istruzioni descrivono il montaggio dei blocchi pedaline. La procedura di lavoro descritta può variare a seconda del tipo di veicolo. Le immagini delle presenti istruzioni sono esemplificative e servono esclusivamente a una migliore comprensione.



Per motivi di sicurezza tutti i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato in base alle direttive e alle prescrizioni della casa costruttrice del veicolo. TRW declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni riconducibili a un montaggio non corretto.

Definizioni:

AVVERTENZA

Qui di seguito vengono fornite informazioni aggiuntive e consigli che possono semplificare o velocizzare le procedure o i lavori definiti.

⚠ ATTENZIONE

Qui di seguito vengono indicate misure precauzionali per la protezione dai danni materiali.

⚠ AVVERTENZA

Qui di seguito sono riportate misure precauzionali per la protezione del conducente e degli addetti che svolgono i lavori di manutenzione e di riparazione.

ES

⚠ ATENCIÓN

¡Utilice únicamente sistemas reposapiés autorizados para su vehículo mediante el peritaje de piezas adjunto!

Preparativos para el trabajo

Utilice únicamente herramientas adecuadas para el montaje. Asegúrese de que la moto se encuentre sobre una base estable. No se recomienda utilizar el caballete lateral disponible, ya que este no proporciona la estabilidad suficiente del vehículo para los trabajos de conversión.

NOTA

En algunos casos, el interruptor de luces de parada deja de utilizarse. Sustitúyalo por el interruptor de luces de parada hidráulico suministrado. Este se atornilla junto con el latiguillo de freno directamente en el cilindro de freno de pie. Compruebe si el paso de rosca es adecuado. El muelle de retorno original tampoco es necesario. El sistema premontado corresponde con el posicionamiento recomendado por nosotros.

Pares de apriete

M5	12Nm
M6	15Nm
M8	20Nm

IT

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare solo blocchi pedaline approvate per il veicolo in base all'allegata perizia delle parti!

Preparazione dei lavori

Per il montaggio utilizzare solo utensili idonei. Accertarsi che la moto abbia una base di appoggio sicura. Non è consigliabile utilizzare il cavalletto laterale disponibile in quanto non garantisce uno stato sufficientemente sicuro del veicolo in caso di lavori di modifica.

AVVERTENZA

L'interruttore stop presente potrebbe non dover essere ulteriormente utilizzato. Sostituirlo con l'interruttore stop idraulico in dotazione che viene avvitato direttamente nel cilindro del freno a pedale assieme alla tubazione del freno. Controllare che la filettatura sia corretta. La molla di richiamo originale non è necessaria. Il blocco premontato riproduce il posizionamento da noi consigliato.

Coppie di serraggio

M5	12Nm
M6	15Nm
M8	20Nm

ES

Montaje del lado del cambio de marchas

En primer lugar, desmonte la palanca de cambios original y el sistema reposapiés siguiendo una secuencia lógica.

1. Fije el sistema reposapiés de TRW en los puntos de fijación originales.
2. Fije la palanca de cambios aparte a los puntos de fijación originales.
3. A continuación monte la varilla de cambio; girando la varilla de cambio puede ajustarse la posición del pedal de cambio. Para posicionamientos extremos puede utilizarse la segunda varilla de cambio adjunta.

NOTA

Al colocar la varilla de cambio, tenga en cuenta la rosca a la derecha o a la izquierda. Por lo general puede seguir utilizándose la articulación esférica original en la salida de la caja de cambios, pero en cualquier caso se adjunta una pieza de recambio correspondiente.

⚠ ATENCIÓN

La varilla de cambio debe enroscarse hasta que exista una unión segura.

IT

Montaggio del lato cambio

Smontare prima la tiranteria di comando originale e il poggiapiedi in sequenza logica.

1. Fissare il poggiapiedi TRW ai punti di fissaggio originali.
2. Fissare eventualmente la leva del cambio separata ai punti di fissaggio originali.
3. A questo punto montare la leva del cambio; ruotando la leva del cambio la posizione del cambio a pedale viene regolata di conseguenza. Per posizionamenti estremi è possibile utilizzare il secondo cambio, allegato.

AVVERTENZA

Per il cambio prestare attenzione alla filettatura a destra e a sinistra. Di norma il giunto sferico originale sull'uscita del riduttore può continuare a essere utilizzato, altrimenti è presente un corrispondente pezzo di ricambio.

⚠ ATTENZIONE

Il cambio deve essere avvitato sulla filettatura fino a garantire un collegamento sicuro.



ES

Montaje del lado del freno

En primer lugar, desmonte la unidad de freno siguiendo una secuencia lógica. Suelte la unidad hidráulica de frenos.

ATENCIÓN

Al soltar las líneas hidráulicas debe existir la máxima limpieza para que no pueda entrar suciedad en los sistemas hidráulicos.

- Una ahora la varilla de presión / el perno de presión con la articulación esférica M8 / M6. Si utiliza el perno de presión, utilice también el adaptador adjunto. La excéntrica disponible debe ajustarse en caso necesario.
- Enrosque la articulación esférica en el orificio adecuado de la maneta de freno.
- A continuación monte el sistema reposapiés de TRW en el vehículo.

ATENCIÓN

En caso de que haya soltado previamente las líneas hidráulicas, vuelva a fijarlas adecuadamente sin aprisionarlas, estirarlas o retorcerlas.

NOTA

En el posicionamiento más extremo del cilindro de freno de pie puede ser recomendable cambiar de lugar el depósito de líquido (adaptador para traslado del depósito de líquido - Número de pieza de TRW MCF449) y cambiar las líneas hidráulicas.

IT

Montaggio del lato freno

Innanzitutto smontare l'unità freno originale in sequenza logica. Eventualmente allentare l'idraulica del freno.

ATTENZIONE

Quando si allentano le tubazioni idrauliche occorre garantire la massima pulizia in modo che non possa penetrare sporcizia nei sistemi idraulici.

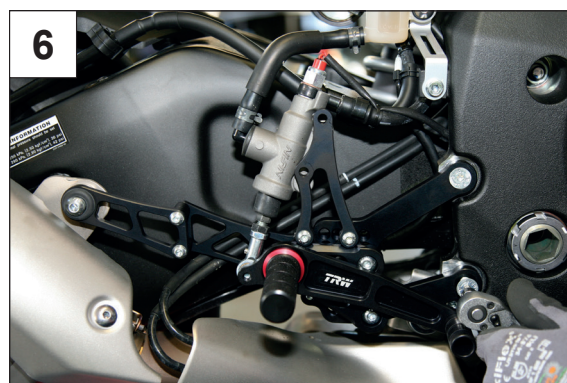
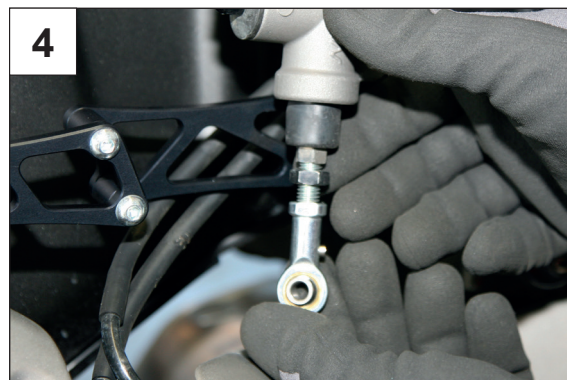
- A questo punto collegare l'asta di pressione / perno di spinta con la testa del giunto sferico M8/M6. Per il perno di spinta all'occorrenza utilizzare l'adattatore allegato. Regolare all'occorrenza l'eccentrico presente.
- Avvitare la testa del giunto sferico al foro adeguato della leva freno.
- A questo punto montare il poggia-piedi TRW sul veicolo.

ATTENZIONE

Se le tubazioni idrauliche sono state allentate, fissarle di nuovo in modo adeguato senza pinzarle, estenderle o piegarle.

AVVERTENZA

Nel posizionamento più estremo del cilindro del freno a pedale sono consigliabili la posa del contenitore del liquido (adattatore per la posa di contenitori del liquido - Codice articolo TRW MCF 440) e le tubazioni idrauliche modificate.



ES

7. Monte el cilindro de freno de pie en los puntos de alojamiento previstos para ello.

NOTA

Se adjuntan tornillos de fijación adecuados por si no pueden utilizarse los tornillos originales.

En caso necesario, monte el interruptor de luces de freno adjunto. Los cables del interruptor de luces de freno deben unirse al mazo de cables original.

ATENCIÓN

Después del montaje es necesario purgar el aire del sistema de frenos. Para ello, proceda siguiendo las indicaciones del fabricante del vehículo. Compruebe que el freno no accionado se encuentre sin presión y que no se haya seleccionado una carrera en vacío demasiado grande.

ADVERTENCIA

Después del montaje, compruebe que todos los tornillos estén bien asentados. Apriete todos los tornillos y conexiones según las indicaciones del fabricante del vehículo y con el par de apriete prescrito. Sélloselos con pegamento (por ejemplo Loctite®). En caso de que no existan indicaciones del fabricante del vehículo para algunos componentes, aplique los pares de apriete de la página 2.

ATENCIÓN

Compruebe que todos los componentes funcionen y puedan moverse perfectamente, especialmente los latiguillos de freno y el interruptor de luces de parada.

IT

7. Montare il cilindro del freno a pedale sui punti di presa previsti.

AVVERTENZA

Se a tale scopo non vengono utilizzate le viti originali, sono disponibili viti di fissaggio adatte.

Montare all'occorrenza l'interruttore luce freno allegato. I cavi dell'interruttore luce freno devono essere collegati al cablaggio originale.

ATTENZIONE

Dopo il montaggio è necessario sfiatare l'impianto frenante. In questo caso procedere secondo le disposizioni della casa costruttrice. Verificare che il freno non sia privo di pressione nello stato di azionamento e che non sia stata selezionata una corsa a vuoto troppo grande.

AVVERTENZA

Dopo il montaggio controllare la sede corretta di tutte le viti. Tutte le viti e i collegamenti devono essere serrati in base alle disposizioni della casa costruttrice e con la coppia di serraggio predefinita. Eventualmente utilizzare una protezione adesiva (ad esempio Loctite®). Per componenti senza prescrizioni del produttore del veicolo attenersi alle coppie di serraggio citate a pagina 2.

ATTENZIONE

Verificare la scorrevolezza e la funzionalità dei componenti, in particolare dei flessibili dei freni e dell'interruttore stop.

